

*Vertimas iš norvegų k.*

## **Principinis susitarimas įdarbinimo agentūroms**

Šalys ketina parengti išsamų susitarimą įdarbinimo agentūroms.

Tai laikinas principinis susitarimas (toliau Susitarimas) tarp Norvegijos profesinių sąjungų konfederacijos (LO) ir Norvegijos įmonių konfederacijos (NHO) šių agentūrų atžvilgiu. Susitarimas įsigalios 2010 m. balandžio 1 d. ir galios tol, kol Norvegijos įstatymams bus pritaikyta Tarybos direktyva 2008/104/EB - Laikino darbo įdarbinimas agentūros direktyva dėl darbo per laikinojo įdarbinimo įmones.

Įgyvendinus direktyvą, arba alternatyviai po 2012 m. sausio 1 d., Susitarimas galios tol, kol jis bus nutrauktas vienos iš šalių. Išankstinio įspėjimo apie nutrukimą laikotarpis yra 2 mėnesiai.

### **I dalis**

Pagrindinis susitarimas tarp LO ir NHO

### **II dalis**

#### **1. Sritis**

Šis Susitarimas taikomas darbuotojams įdarbinimo agentūrose, pagal susitarimą tarp LO ir NHO. Kiti susitarimai tarp LO ir NHO dėl įdarbinimo agentūrų gali galioti ir toliau.

#### **2. Susitarimo taikymo sritis**

Susitarimas taikomas darbuotojams, dirbantiems įmonėse, nuomojančiose darbuotojus (įdarbinimo paslaugų pramonė).

Susitarimas netaikomas darbuotojams, dirbantiems pačiose įdarbinimo agentūrose.

#### **3. Įdarbinimas**

Darbuotojai įdarbinami pagal Norvegijos darbo aplinkos įstatymo nuostatas.

##### **3.1. Darbo sutartis**

Su visais darbuotojais sudaroma darbo sutartis raštu pagal darbo aplinkos įstatymo nuostatas.

##### **3.2. Paskyrimo susitarimas**

Visoms darbo užduotims turi būti sudarytas raštiškas darbo užduoties susitarimas, kuriame yra visa reikiama informacija apie darbo pobūdį ir užduoties turinį.

Visoms darbo užduotims, kurių metu vykstama į komandiruotes su nakvynėmis toli nuo namų, turi būti sudaromas rašytinis susitarimas tarp darbuotojo ir įdarbinimo agentūros.

#### **4. Susitarimo nutraukimas ir atleidimas**

Susitarimo nutraukimas ir atleidimas vyksta pagal Darbo aplinkos įstatymo nuostatas. Įmonė ir darbuotojas gali susitarti dėl ilgesnio įspėjimo laikotarpio.

Jei darbuotojui yra siūlomas darbas darbo nuomos kompanijoje, jis / ji gali išeiti iš darbo įdarbinimo agentūroje pranešęs apie sutarties nutraukimą ir praėjus įspėjimo laikotarpiui, nebent tarp šalių būtų susitarta kitaip.

## **5. Atlygio nustatymo principas**

Pasamdžius įmonei, darbo užmokesčio / atlyginimo sąlygos turi būti numatytos nacionalinėje kolektyvinėje sutartyje, taikomoje atitinkamoje pramonės šakoje, be to, turi būti deramai atsižvelgta į darbuotojo kompetenciją ir darbo užmokesčio lygį už lygiavertį darbą bendrovėje, kurioje nuomojamas darbuotojas.

### **5.1. Vietos derybos**

Teisingos derybos dėl darbo užmokesčio ir darbo sąlygų turi būti rengiamos bent kartą per metus.

## **6. Darbo laikas**

Įprastas darbo laikas neturi vidutiniškai viršyti 37,5 valandų per savaitę. Kitais atvejais darbuotojas turi laikytis nuomojančios kompanijos vidaus taisyklių, susijusių su darbo valandomis.

## **7. Atostogos**

Atostogos skiriamos pagal Atostogų įstatymą ir jo priedą dėl sutartinių švenčių dienų.

Darbdaviai yra įpareigoti užtikrinti, kad būtų laikomasi įstatymo nuostatų, ir kad darbuotojams nebūtų skiriamos užduotys, dėl kurių atskiri darbuotojai negali išeiti atostogų pagal įstatymo nuostatas.

## **8. Pakoreguotas reglamentas dėl antrųjų Susitarimo metų**

Prieš pasibaigiant pirmiesiems Susitarimo metams, tarp NHO ir LO arba LO įgaliotos institucijos gali būti surengtos derybos dėl galimo darbo užmokesčio koregavimo antruosius metus. Šalys susitaria, kad derybos bus surengtos ekonominės padėties pagrindu derybų metu ir jų metu bus atsižvelgiama į perspektyvas per antruosius metus bei kainų ir darbo užmokesčio augimo perspektyvas per pirmuosius metus nuo Susitarimo.

LO Generalinė taryba ar kita įstaiga, įgaliota LO ir NHO Bendrosios tarybos, turi aptarti ir apsvarstyti Bet kokius Kolektyvinės sutarties pakeitimus per antruosius metus. Šalims nesusitarus, organizacija, kuri pateikė prašymą dėl pakeitimų, gali per 14 – keturiolika – dienų po derybų nutraukti atskiras Kolektyvines sutartis įspėjusi prieš 14 – keturiolika – dienų (anksčiausia galiojimo pabaigos data yra 2011 m. balandžio 1 d.).